

Министерство культуры Ростовской области  
ГБУК РО «ДГПБ»

Центр книжного культурного наследия

# БЛИЖНИЙ КРУГ. II.



## ПУТЕШЕСТВИЕ В АДЫГЕЮ

Каталог выставки  
(1–31 марта 2023)

Ростов-на-Дону  
2023

Путешествие в Адыгею = A travel to Adygeya : каталог выставки : (1–31 марта 2023) / составитель Н. В. Бородулина. – Ростов-на-Дону, 2023. – 14 с. – (Ближний круг = The Nearest Circle; 2).

«Путешествие в Адыгею» – вторая экспозиция цикла книжных выставок «Ближний круг», посвящённой истории, быту, культуре и традициям наших ближайших соседей – народов юга России и Северного Кавказа – на страницах книг коллекции дореволюционного краеведения и кавказоведения Донской публичной библиотеки.

Адыги – общее название современных адыгейцев, кабардинцев и черкесов. Все адыги имеют единое происхождение, общую традиционную культуру и близкородственные языковые связи. Самоназвание адыгэ является синонимом этнонима черкесы.

На выставке демонстрируются редкие и ценные издания по истории адыгского народа XIX–XXI вв. и истории Республики Адыгея. Отдельно представлена литература по изучению языка и фольклора адыгов.

Цифровые копии некоторых представленных на выставке изданий доступны в Донской электронной библиотеке: <http://elib.dspl.ru/wlib/>.

Каталог состоит из трёх разделов (в первом разделе – два подраздела), в каждом разделе материал представлен в алфавитно-хронологическом порядке. Библиографическое описание отдельных изданий снабжено кратким комментарием. Библиографическое описание документов составлено согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка».

“A Travel to Adygeya” is the 2<sup>nd</sup> book exhibition from the cycle “The Nearest Circle”, dedicated to history, living, culture and traditions of our nearest neighbors – peoples of the South of Russia and North Caucasus – shown on the pages of books from the Collection of local and Caucasus history books of the Don State Public Library.

The Circassians – is the collective name of the Adyghes, Kabardians and Cherkess). All Circassians come from one people, they have one common traditional culture and related languages. The native name **Adyghe** is a synonym to **Circassian**.

The book exhibition shows rare and valuable editions concerning history of the Circassians of 19-21<sup>th</sup>s centuries and history of the Adygeya Republic. A special part of the exhibition includes books about the Circassian language and folk lore.

Digital copies of some displayed books are available in the Don Electronic Library: <http://elib.dspl.ru/wlib/>.

The catalogue consists of three parts (first part has two paragraphs), each part is organized alphabetically and chronologically. The old spelling and punctuation are used in some descriptions, which differ from the modern ones. Bibliographic descriptions of books are made according to GOST P 7.0.5-2008 “Bibliographic reference”.

## 1. Общие документы / *In General*

- ❖ Адыгская (черкесская) энциклопедия = the Circassian encyclopedia / гл. ред. М. А. Кумахов ; редкол.: Б. Х. Акбашев, М. Л. Апажев, В. А. Бигуаа [и др.]. М. : Фонд им. Б. Х. Акбашева, 2006. 1247 с. : ил., карты, портр., факс.  
(К.3.133.090)

- ❖ Щербина Ф. А. Майкопский подъездной путь = [The Maykop approach line] : экономические изыскания, произведённые по поручению Майкопской городской думы // Кубанский сборник : тр. Куб. обл. стат. ком. Т. 3. / изд. под ред. В. А. Щербины. Екатеринодар : Тип. А. П. Сташевского, Э. Х. Килиуса и Куб. обл. правления, 1894. С. 1-63 (1-й паг.).

(Р.202.883)

Значительное место в научном наследии Ф. А. Щербины занимают работы, посвящённые вопросам экономического развития Кубанской области и Черноморской губернии. Одновременно, по заказу Майкопской городской думы и по той же программе Щербина исследовал Майкопский район с целью определения наиболее перспективного направления будущего подъездного пути. Экономические изыскания проведены по трём направлениям: Майкоп–Армавир, Майкоп–Станичная, Майкоп–Афипская.

Щербина Фёдор Андреевич (1849-1936), казачий историк, известный земский статистик, экономист, этнограф, член-корреспондент Академии наук (с 1904 года).



## 1.1. Горное дело / *Mining*

- ❖ Юшкин Е. М. Майкопский нефтяной фонтан = [**Maykop oil fountain**] // Кубанский сборник : тр. Куб. обл. стат. ком. Т. 15 : на 1910 год / под ред. Л. Т. Соколова. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1910. С. 581-587. (Р.194.391)

30 августа 1909 года близ станицы Ширванской на одном из участков «Бакинско-Черноморского товарищества на вере» открылся непрерывный фонтан чистой, лёгкой нефти, «спокойно бьющий на высоту до 30 сажень». Однако вследствие возникшего огромного пожара и отсутствия нефтехранилища большая часть «чёрного золота» погибла или ушла в реки. Это событие выделило из многочисленных нефтеносных районов Кубанской области Майкопский. Тогда всё внимание нефтепромышленников не только России, но и западных стран было приковано к новому нефтяному объекту, что послужило началом «заявочной горячки»: Майкопский район сразу же покрылся сетью заявок и был признан заведомо нефтеносным.

Юшкин Евгений Максимович (1872–1937), геолог-нефтяник, пионер отечественной нефтяной отрасли, заложивший основы нынешнего мощного нефтегазового комплекса России. Репрессирован и расстрелян в 1937 году.

- ❖ Юшкин Е. Майкопское нефтяное дело = [**Maykop oil industry**] // Кубанский сборник : тр. Куб. обл. стат. ком. Т. 16 : на 1911 год / под ред. Л. Т. Соколова. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1911. С. 577-583. (Р.204.947)

В статье даётся подробная характеристика майкопских нефтяных промыслов. Перечисляются иностранные компании по добыче нефти в этом районе и раскрываются сложности отслеживания распределения участков между ними.

- ❖ Юшкин Е. Положение майкопской нефтяной промышленности и виды на будущее = [**The State of Maykop oil industry and its future**] // Кубанский сборник: тр. Куб. обл. стат. ком. Т. 20 : на 1915 г. / изд. Куб.

обл. стат. ком. ; под ред. Л. Т. Соколова. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1915. С. 295-304.

(Р.191.544)

В сообщении приводится подробная таблица с указанием сколько и в каких станицах Майкопского уезда добыто нефти. Охарактеризован каждый нефтеносный участок и даны описания двух районов: Нефтяного и Хадыжинского.

## 2. История и этнография адыгов / *History and ethnography of the Circassians (Adyghes)*

- ❖ Аутлев М., Зевакин Е., Хоретлев А. Адыги : историко-этнографический очерк = [The Circassians (Adyghes): historical and ethnographical sketch] / Адыг. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории. Майкоп : Адыг. кн. изд-во, 1957. 138, [2] с.

(ОФ.1.141.130)

В книге подробно рассмотрена история меотов, зихов, касогов, раннее взаимодействие адыгов с Русью (начиная с X века). Изложена история средневековых турецко-черкесских контактов и российско-черкесского взаимодействия. Описан общественный строй, семейные отношения, военная организация, культура и быт адыгов в XVII – начале XX вв. Рассказано о поведении бжедугов, жане, шапсугов, абадзехов во время военных действий России на Кавказе в XIX в., взаимоотношениях казаков и черкесов. Приведены малоизвестные данные о начале общественного образования, горских школах, просветительской деятельности, сохранных обычаях и обрядах, кустарных промыслах, старинных адыгейских жилищах, народных певцах-ашугах, учёных и писателях и многом другом.

- ❖ Близнюков П. Станица Бесленевская, Кубанской области, Майкопского уезда = [Besleneyevskaya stanitsa of the Maykop uyezd of the Kuban region] // Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 6 / изд. Упр. Кавк. учеб. окр. Тифлис : Тип. Канцелярии главноначальствующего гражд. частью на Кавказе, 1888. С. 133-152.

(Р.195.672)

- ❖ Дубровин Н. Черкесы (адыги) = [The Circassians (The Adyghes)]. Краснодар : Изд. О-ва изучения Адыг. авт. обл., 1927. [8], 176 с., [1] л. карта. (Материалы для изучения черкес. народа ; Вып. 1).

(ОФ.188.263)

В книге подробно описывается происхождение адыгов, особенности быта, национального характера и вероисповедания.

Дубровин Николай Фёдорович (1837-1904), историк, генерал-лейтенант, член Академии наук (с 1886 г.).

- ❖ Коссович П. Ф., Азаматова М. З., Малых С. Н. Майкоп : краткий исторический очерк = [Maykop: a short historical note] / Адыг. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории. Майкоп : Адыг. кн. изд-во, 1957. 130, [1] с. : ил.

(ОФ.1.120.558)

Книга приурочена к празднованию столетия столицы Адыгейской автономной области.

- ❖ Кубанский календарь на 1909 год = [Kuban calendar for 1909] / изд. Куб. обл. стат. ком. ; под ред. Л. Т. Соколова. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1909. [4], 494 с., [6] л. ил., портр., [13] л. рекл.

(Р.202.876)

*Различные сведения о Майкопском уезде см. «Отдел справочный», с. 63-494.*

- ❖ Кубанский календарь на 1915 год = [Kuban calendar for 1915] / изд. Куб. обл. стат. ком. ; под ред. Л. Т. Соколова ; при сотрудничестве А. Ст. Селевко. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1915. [4], VI, 759 с., [30] л. ил., портр., [4] л. рекл.

(Р.107.906)

*Из содерж.: Майкопская городская полиция, с. 112. Управление Майкопского отдела, с. 128-129. Майкопское уездное по воинской повинности присутствие, с. 131. Управление майкопского уездного воинского начальника и майкопской местной команды, с. 131. Майкопский судебно-мировой округ, с. 146. Майкопское городское управление, с. 162-163. Дирекция народных училищ:*

начальные учебные заведения, подведомственные Дирекции; подведомственные инспекторам народные училища, с. 335-398.

- ❖ Ногмов Ш. Б. История адыгейского народа = [**The History of the Adyghes (Circassians)**] / напеч. с подлин., испр. рукоп. и доп. предисл., биогр. авт., примеч. и прил. Ад. Берже. Тифлис : В тип. Гл. упр. наместника кавк., 1861. 176, V с.

(Р.201.452)

*См. также: Кавказский календарь на 1862 год : (17 год) / изд. при Гл. упр. наместника кавк. Тифлис : В тип. Гл. упр. наместника кавк., 1861. (Р.201.573)*

Первая попытка систематического изложения уцелевших в народной памяти преданий о минувших судьбах адыгейского племени. Автор использовал сказания старцев, песни, поговорки, названия урочищ и некоторые сведения древних авторов о кавказских племенах.

Ногмов Шора Бекмурзин (1794-1844), кабардинский общественный деятель, историк, филолог, поэт.

- ❖ Ногмов Ш. Б. История адыгейского народа, составленная по преданиям кабардинцев = [**The History of the Circassians by the Kabardians legends**] / под ред.: Б. А. Гарданова, Т. Х. Кумыкова, И. В. Трескова. Нальчик : Кабардино-Балкар. кн. изд-во, 1958. 238, [1] с. : ил.

(ОФ.1.203.207)

- ❖ Памятная книжка Кубанской области на 1875 год = [**The Agenda of the Kuban region for 1875**] : с прил. карты / изд. от Куб. обл. правления. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1875. [2], V, [1], 120, 236, 124, XXXVI, [1] с., [1] л. табл.

(Р.198.017)

*Различные сведения о Майкопском уезде см.: Отд. 1, «Адрес-календарь», с. 29-120 (1-й паг.). Отд. 2, «Статистические сведения», с. 3-236 (2-1 паг.). Отд. 2, «Справочные сведения», с. 3-124 (3-й паг.).*

- ❖ Памятная книжка Кубанской области на 1881 год = [**The Agenda of the Kuban region for 1881**] / изд. Куб. обл. стат. ком. ; сост. Е. Д. Фелицын. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1881. X, 275, [1], 113, [1], 140, [9], 48, [22] с.

(Р.197.085)

*Из содерж.: Майкопский уезд : [статистические сведения], с. 88-96 (3-й паг.).*

- ❖ Покровский М. В. Русско-адыгейские торговые связи = [**Russian-Circassian commercial relationships**] : [очерк] / Адыг. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории. Майкоп : Адыг. кн. изд-во, 1957. 112, [2] с.

(ОФ.1.128.901)

В книге рассматривается процесс развития торгово-экономических и культурных связей, существовавших между русским населением Прикубанья и адыгейскими племенами в конце XVIII – первой половине XIX вв.

- ❖ Раенко-Туранский Я. Н. Адыги до и после октября = [**The Adyghes before and after October, 1917**] / под ред. комис. в сост.: Борона И., Хуажева М. и Цей Д. ; [предисл. Д. Цей] ; Комис. по проведению ю-летия Октября ; Отд. нар. образования. Ростов н/Д. ; Краснодар : Крайнациздат, 1927. 180, [3] с., [2] л. карты.

(ОФ.299.636)

Исторический очерк, охватывающий историю адыгского народа, начиная со времени покорения Кавказа до первых лет Советской власти. Это одна из первых попыток советских историков собрать материал исторического, экономического и культурного характера по истории адыгов. Большое внимание в книге уделено становлению советской власти в Адыгее.

- ❖ Соколов Е. Город Майкоп = [**The City of Maykop**] : (заметки по миссии). Ставрополь-губернский : Типо-литогр. Т. М. Тимофеева, 1908. 25 с.

(Р.201.916)

Отдельный оттиск из «Ставропольских Епархиальных ведомостей» за 1908 год.

Религиозно-пропагандистская брошюра, посвящённая миссионерской деятельности протоиерея С. Никольского и уездного священника М. Виноградова в среде майкопских баптистов.

- ❖ Список населённых пунктов Адыгейской автономной области по состоянию на 1 января 1927 года = [**The list of settlements of the Adygei Autonomous Region by January 1, 1927**] : (составлен по сборным материалам статотдела АЧАО) / Адыг. обл. стат. отд. ; [предисл.: Н. Сирота]. Краснодар : Тип. Адыгчеркпромторг'а, 1927. XX, 40 с.  
(P.188.163)

Список даёт полную картину статистики по изменению числа хозяйств и населения аулов Адыгейской области за период с 1874 по 1926 год. В разделе «Справочные издания» приведены сведения о медико-санитарных учреждениях, водоснабжении и кустарных промыслах на 1926 год.

- ❖ Фарфоровский С. Статистическо-географическое описание г. Майкопа и Майкопского отдела = [**Statistical and geographical description of Maykop city and Maykop district**] // [Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 41 / изд. Упр. Кавк. учеб. окр.]. [Тифлис : Тип. Канцелярии главноначальствующего гражд. ч. на Кавказе, 1910?]. С. 1-64 (3-й паг.).  
(P.201.554)

Статья состоит из 8 подпунктов, каждый озаглавлен. Помимо географии, гидрологии, автор большое внимание уделяет населению Майкопского отдела: показывает его численность, даёт сведения об обычаях, одежде, образе жизни жителей Майкопского округа.

Фарфоровский Сергей Васильевич (1878-1938), литератор, этнограф, фольклорист, историк, преподаватель-методолог, член Ставропольской губернской учёной архивной комиссии. Репрессирован в 1937 году, расстрелян в 1938 г.

- ❖ Фелицын Е. Д. Черкесы-адыги и западно-кавказские горцы = [**The Circassians-Adyghes and the West-Caucasus highlanders**] : материалы

для изучения горцев и принадлежавшей им страны / изд. Куб. обл. стат. ком. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1884. 10 с.

(Р.193.028)

- ❖ Харламов М. История возникновения и развития города Майкопа в связи с историей Закубанского края = [The History of the origin and development of Maykop city in connection with the history of The Zakubansky region] // Кубанский сборник : тр. Куб. обл. стат. ком. Т. 17 : 1912 год / под ред. Л. Т. Соколова. Екатеринодар : Тип. Куб. обл. правления, 1912. С. 387-366.

(Р.194.409)

Единственная полноценная фундаментальная и систематическая работа по дореволюционной истории города Майкопа.

Харламов Михаил Александрович, педагог, филолог, историограф рубежа XIX-XX веков.



### 3. Язык и литература адыгейцев /

#### The Circassian (Adyghes) language and literature

- ❖ Адыгские тексты = [**The Circassian texts**] / [записаны: П. И. Тамбиевым, Л. Лопатинским] // Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 25 / изд. Упр. Кавк. учеб. окр. Тифлис : Тип. Канцелярии главноначальствующего гражд. частью на Кавказе и К. Козловского, 1898. С. 1-99 (7-й паг.).

(Р.201.539)

- ❖ Алиева А. И. Адыгский нартский эпос = [**The Circassian nart saga**] / под ред. А. Т. Шортанова ; Акад. наук СССР, Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; Кабардино-Балкар. науч.-исслед. ин-т. М. ; Нальчик : Эльбрус, 1969. 166, [2] с.

(ОФ.1.863.560)

Первое монографическое исследование всей совокупности адыгских нартских сказаний. В книге с исчерпывающей полнотой воссоздана история записи, публикаций и изучения адыгского нартского эпоса, изложены результаты проведённого текстологического анализа всех публикаций адыгских нартских сказаний, охарактеризовано историческое содержание циклов сказаний об основных героях эпоса и их поэтика.

- ❖ К 400-летию добровольного присоединения адыгейского, кабардинского и черкесского народов к России, (1557-1957) = [**To the 400 year anniversary of the voluntary unity of the Adyghe, Kabardians and Cherkess with Russia (1557-1957)**] : сб. ст. / О-во по распротр. полит. и науч. знаний РСФСР. М. : [Тип. О-ва по распротр. полит. и науч. знаний РСФСР], 1957. 57, [2] с.

(ОФ.1.150.134)

*Содерж.: Историческое значение добровольного присоединения адыгейского, кабардинского и черкесского народов к России : (1557-1957) / С. К. Бушуев. Присоединение Кабарды к России и его прогрессивное значение / Т. Х. Кумыков.*

- ❖ Кафоев А. Ж. Адыгские памятники = [**The Circassian monuments**].  
Нальчик : Кабардино-Балкар. кн. изд-во, 1963. 153, [2] с., [2] л. карты : ил.  
(ОФ.1.419.890)

Масштабное исследование древних адыгских письменных памятников, в результате которого автор делает заключение об аборигенном происхождении адыгских племён, в частности кабардинцев, считая их не переселенцами, а исконным населением центральной части Северного Кавказа.

В приложении приведены некоторые нартские сказания: «Как Батараз освободил Насрена, прикованного к вершине горы», «Как Уазырмес спас нартов от голода» и др.

- ❖ Тамбиев П. Адыгские (черкесские) тексты = [**The Adyghe (Circassian) texts**] / [с примеч. и объяснениями: Л. Лопатинского, Хр. Гроздова] // [Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 21 / изд. Упр. Кавк. учеб. окр.]. [Тифлис : Тип. Канцелярии главноначальствующего гражд. частью на Кавказе и К. Козловского, 1896]. С. 153-328 (4-й паг.).

(Р.201.535)

- ❖ Тамбиев П. Адыгские тексты = [**The Circassian texts**] // Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 29 / изд. Упр. Кавк. учеб. окр. Тифлис : Тип. Канцелярии главноначальствующего гражд. частью на Кавказе и К. Козловского, 1901. С. 35-58 (6-й паг.).

(Р.193.664)

- ❖ Учёные записки = [**The Memoirs**] : [сб. ст.] / Адыг. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории. Майкоп : Адыг. кн. изд-во, 1957-1972.

- Т. 3 : Серия фольклора и литературы / редкол.: М. Г. Аутлев (отв. ред.), А. М. Гадагатль, У. С. Зекох, М. А. Меретуков. 1964. 267, [2] с.

(ОФ.1.479.844)

*Из содерж.: Некоторые вопросы становления и развития адыгейской советской литературы / Д. Г. Костанов. Особенности художественной обработки сказок в современной адыгейской поэзии / С. Ш. Аутлева. Из истории собирания, публикации и изучения адыгских песен и сказаний о*

Саусырыко (Сосрыко) / А. А. Алиева. Адыгские пословицы и поговорки / М. К. Хуажев.

- Т. 18 : Литература и фольклор = [**Literature and folk lore**] / отв. ред.: Е. П. Шибинская, А. М. Гадагатль. 1973. 343, [3] с.

(ОФ.2.199.162)

*Из содерж.:* Отражение социалистических преобразований в адыгейской советской поэзии / К. М. Шиков. Народное творчество адыгов как важное средство эстетического воспитания / Ф. Г. Никитина. Традиции бытования и исполнения адыгейской волшебной сказки / Ш. Х. Хут. «Адыгэ советскэ Юрылуатэхэр» / Гъыщ Нухъ. Эпос «Нарты» и топонимия адыгов / К. Х. Меретуков.

- ❖ Харламов М. Некоторые особенности живого говора города Майкопа, Кубанской области = [**Some special traits of the vivid dialect of Maykop of the Kuban region**] // Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 42 / изд. Упр. Кавк. учеб. окр. Тифлис : Тип. Канцелярии наместника Его Имп. Величества на Кавказе и К. Козловского, 1912. С. 1-92 (5-й паг.).

(Р.201.555)

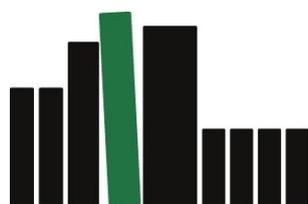
- ❖ Яковлев Н. Ф. Краткий обзор черкесских (адыгейских) наречий и языков = [**A Brief review of the Circassian dialects and languages**]. Ростов н/Д. : [Б. и.], 1929. С. 117-128 [= 12 с.]. Отд. отт. из журн. «Зап.» Сев.-Кавк. горского ин-та, т. 1, 1928 г.

(ОФ.188.389)

Составитель: Бородулина Н. В.  
Редактор: Первунина Н. В.  
Перевод: Романовская Н. В.  
Худож. редактор: Кравченко Е. Е.  
Библиогр. редакция: Есина Т. Х.  
Ответств. за выпуск: Ломановская Е. Д.

Изображения из открытых источников

344006, г. Ростов-на-Дону,  
Ул. Пушкинская, 175а  
Центр книжного культурного наследия  
(ЦККН) ДГПБ  
тел.: 266-58-28  
e-mail: redfond@dspl.ru  
<http://kpro.dspl.ru>.  
[https://vk.com/book\\_monuments\\_ro](https://vk.com/book_monuments_ro)



Донская  
Государственная  
Публичная  
БИБЛИОТЕКА